

# De nómades y migrantes

Desplazamientos en la literatura,  
el cine y el arte hispanoamericanos

**Andrea Castro y Anna Forné**  
(compiladoras)

ENSAYOS CRÍTICOS



Andrea Castro es doctora en español por el Departamento de Lenguas Románicas de la Universidad de Gotemburgo, Suecia, con la tesis *El encuentro imposible. La conformación del fantástico ambiguo en la narrativa breve argentina (1862-1910)*. Actualmente es Profesora titular asociada en el Departamento de Lenguas y Literaturas de la Universidad de Gotemburgo. Ha publicado artículos sobre literatura fantástica y conformación de la nación, así como sobre cuestiones de lengua, identidad y traducción. Entre 2008 y 2010, dirigió el proyecto internacional "Intersección de discursos y repertorios del fin de siglo en América Latina". Es editora (en colaboración) de números especiales sobre literatura fantástica de las revistas *Anales* (2008: 11-12) *Lo fantástico: Norte y Sur* y *Amoxcalli* (2008: 1) y de una *Historia de las literaturas hispánicas. Aproximaciones críticas* (2013), orientada a estudiantes escandinavos.

Anna Forné es doctora en Letras y Profesora titular asociada de literatura hispanoamericana en el Departamento de Lenguas y Literaturas de la Universidad de Gotemburgo, Suecia. Entre 2006-2012 tuvo una beca postdoctoral de la Real Academia de Letras, Historia y Antigüedades (Suecia) con un proyecto de investigación sobre la configuración literaria de las memorias de la represión en Uruguay y Argentina. Sus artículos sobre la temática se encuentran publicados en libros y revistas especializados. También dirigió un proyecto internacional sobre "La gravitación de la memoria. Testimonios literarios, sociales e institucionales de las dictaduras en el Cono Sur". Sus intereses de investigación se centran en los trabajos sobre la memoria, la intermedialidad y las relaciones entre palabra, objeto e imagen. Ha compilado, en colaboración, el volumen bilingüe *Stratégies autofictionnelles. Estrategias autoficcionales* (Peter Lang, 2014).

## Índice

**Introducción**, Andrea Castro y Anna Forné ...7

**De nómadas y sujetos migrantes: Arguedas, Cornejo Polar, Eielson (un ensayo de arqueología crítica)**, Julio Prieto ...15

***Manège* o *La casa de los conejos* de Laura Alcoba. ¿Tan solo un problema de traducción?**, Adriana A. Bocchino ...61

**Espacios migrantes en *Zona Sur* y *La teta asustada***, Leticia Gómez ...81

**Hacia una cartografía imaginaria transnacional: la figura del *flâneur* contemporáneo en *Cinco***, de Sergio Chejfec, Liesbeth François ...113

**Del mito de la tierra prometida al sueño del retorno: el discurso del migrante en la novela de la migración latinoamericana indocumentada a Estados Unidos**, Fredrik Olsson ...131

**Anatomías del sujeto nómada en la obra de Lucía Puenzo**, Anna Forné ...151

**Habitando la lengua: subjetividades nómadas en la narrativa de María Negroni**, Andrea Castro ...169

En la convocatoria al panel que tuvo lugar en el Congreso del CEISAL en Oporto en junio de 2013, y en el cual se presentaron y discutieron los esbozos de los que luego serían los trabajos de este volumen, las editoras propusimos centrar la discusión en la rearticulación de los imaginarios, experiencias e identidades migrantes en el arte, la literatura y el cine hispanoamericanos de fin de siglo XX y principios del XXI. Partiendo de las ideas de Antonio Cornejo Polar sobre los discursos descentrados del sujeto migrante, en combinación con las ideas de Rosi Braidotti sobre el sujeto nómada, la consigna fue indagar en las configuraciones identitarias de lo fronterizo según artistas, escritores y directores hispanoamericanos de las últimas décadas.

Los artículos recogidos exploran las tensiones de la subjetividad en tránsito y las fronteras que se atraviesan y que atraviesan la subjetividad; o que se conjugan y se chocan en la interioridad de los sujetos heterogéneos creados por las diferentes expresiones artísticas: fronteras políticas, étnicas, de clase, de género sexual, de género expresivo (ficción, poesía, arte, cine) y de medio.

Julio Prieto, Leticia Gómez, Adriana Bocchino, Fredrik Olsson, Liesbeth François, Anna Forné y Andrea Castro analizan las obras de José María Arguedas, Antonio Cornejo Polar y Jorge Eduardo Eielson, Claudia Llosa, Carlos Valdivia, Laura Alcoba, Sergio Chejfec, María Negroni y Lucía Puenzo.

**Andrea Castro y Anna Forné**

ISBN 978-950-845-327-3



9 789508 453273

*BEATRIZ VITERBO EDITORA*